

| Code                                                                             | 93213                                                                                                                                                                                                               | 93213                                                                                                                                                                                                                               | 93213                                                                                                                                                                             | 93213                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  | <b>DE</b> Sicherheitshinweise                                                                                                                                                                                       | <b>UK</b> Safety instructions                                                                                                                                                                                                       | <b>FR</b> Consignes de sécurité                                                                                                                                                   | <b>NL</b> Veiligheidsinstructies                                                                                                                                                                      |
|  | Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden. | Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations. | Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.                                                             | Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften. |
|  | Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.                                                                                                                       | Disconnect supply before installing!<br>This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.                                                                                                             | Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.<br>Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur. | Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.                                   |
|  | Vermeiden Sie eine parallele Leitungsführung zu Leistungskabeln. Sollte eine getrennte Verlegung nicht möglich sein, wird die Verwendung von geschirmten Leitungen empfohlen.                                       | Avoid parallel cable routing to power cables. If a separate installation is not possible, the use of shielded cables is recommended.                                                                                                | Évitez d'acheminer les câbles parallèlement aux câbles de puissance. Si une installation séparée n'est pas possible, l'utilisation de câbles blindés est recommandée.             | Vermijd het geleiden van kabels parallel aan voedingskabels. Als een afzonderlijke installatie niet mogelijk is, wordt het gebruik van afgeschermd kabels aanbevolen.                                 |
|  | Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.                                                                               | Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.                                                                                                     | Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire.<br>La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.                        | Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.                                                                    |
|                                                                                  | <b>Funktionsweise</b>                                                                                                                                                                                               | <b>Operation</b>                                                                                                                                                                                                                    | <b>Fonctionnement</b>                                                                                                                                                             | <b>Werkwijze</b>                                                                                                                                                                                      |
|  | Mini-Bewegungssensor zur Anbindung an Steuerungssysteme. Bei jeder erkannten Bewegung wird ein 24V Impuls am Ausgang ausgegeben.                                                                                    | Mini motion sensor for connection to control systems. A 24V pulse is output with every detected movement.                                                                                                                           | Mini capteur de mouvement pour la connexion aux systèmes de contrôle. Une impulsion de 24V est émise à chaque mouvement détecté.                                                  | Minibewegungssensor voor aansluiting op regelsystemen. Bij elke gedetecteerde beweging wordt een 24V-puls uitgezonden.                                                                                |

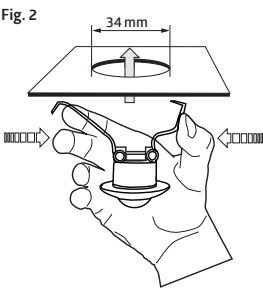
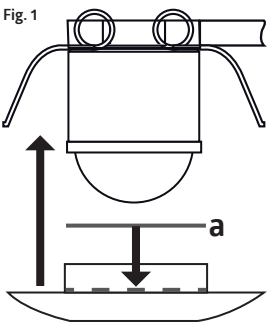


Fig. 3

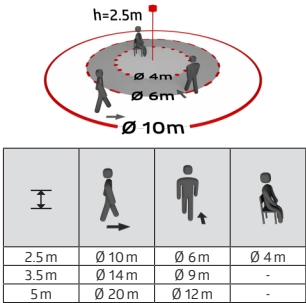
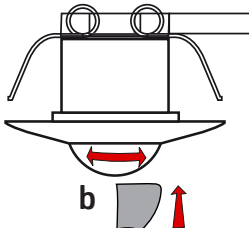
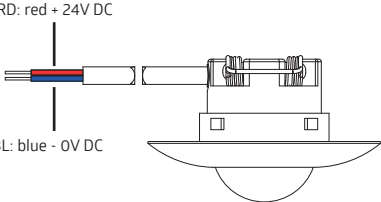


Fig. 4



|        |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                         |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fig. 1 | Die mitgelieferte Dichtung (a), zur Vermeidung von Fehlschaltungen durch Luftzug, im Abdeckring positionieren. Abdeckring bis zum Einrasten auf den Sensor aufstecken.                                                     | Position the supplied seal (a) in the cover ring to prevent faulty switching due to draughts. Push the cover ring onto the sensor until it clicks into place.                          | Placez le joint fourni (a) dans l'anneau du couvercle pour éviter les erreurs de commutation dues aux courants d'air. Poussez l'anneau du couvercle sur le capteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche. | Plaats de meegeleverde dichting (a) in de afdekking om een foutieve schakeling als gevolg van tocht te voorkomen. Druk de afdekking op de sensor tot deze vastklikt                                     |
| Fig. 2 | Befestigung des Sensors durch Klammern in der Decke                                                                                                                                                                        | Mounting of the sensor in the ceiling with clamps                                                                                                                                      | Fixation du capteur au plafond à l'aide de pinces                                                                                                                                                | Bevestiging van de sensor door middel van klemmen in het plafond                                                                                                                                        |
| Fig. 3 | Reichweitendiagramm                                                                                                                                                                                                        | Range diagram                                                                                                                                                                          | Diagramme de portée                                                                                                                                                                              | Bereikdiagram                                                                                                                                                                                           |
|        | Ausgrenzen von Störquellen                                                                                                                                                                                                 | Exclude sources of interference                                                                                                                                                        | Exclusion des sources de perturbation                                                                                                                                                            | Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten                                                                                                                                                            |
| Fig. 4 | Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammern (b) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden. | In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (b). | Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (b).           | Indien het detectiegebied van de melders te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit gebied verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdekklammern (b). |
|        | Selbstprüfzyklus                                                                                                                                                                                                           | Self-test cycle                                                                                                                                                                        | Cycle d'auto-contrôle                                                                                                                                                                            | Zelftestcyclus                                                                                                                                                                                          |
|        | Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden. In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.                                                                                    | The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected. During this time the device does not respond to movement.                                  | Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.                                      | Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 sec. Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op bewegingen.                                                      |

| 93213                                                                                                                                                                | DE EU-Konformitäts-<br>erklärung                                                                                                                                                                                                                                               | UK Technical data                                                                                                                                                                                                                                                             | FR Déclaration de conformité<br>UE                                                                                                                                                                                                                                                     | NL Technische gegevens                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Das Produkt erfüllt die Richtlinien über<br>1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)<br>2. die Niederspannung (2014/35/EU)<br>3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU) | This product respects the directives concerning<br>1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016<br>2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016<br>3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 | Ce produit répond aux directives sur<br>1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)<br>2. la basse tension (2014/35/UE)<br>3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/EU) | Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen<br>1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)<br>2. Laagspanning (2014/35/EU)<br>3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU) |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Contact</b><br>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                      | Technische Daten                                                                                                                                                                                                                                                               | Technical data                                                                                                                                                                                                                                                                | Caractéristiques techniques                                                                                                                                                                                                                                                            | Technische gegevens                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 24V DC                                                                                                                                                               | Spannung                                                                                                                                                                                                                                                                       | Voltage                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tension                                                                                                                                                                                                                                                                                | Spanning                                                                                                                                                                                                                                                               |
| typ. 0.2 W                                                                                                                                                           | Leistungsaufnahme                                                                                                                                                                                                                                                              | Power input                                                                                                                                                                                                                                                                   | Consommation                                                                                                                                                                                                                                                                           | Verbruik                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 360°                                                                                                                                                                 | Erfassungsbereich                                                                                                                                                                                                                                                              | Area of coverage                                                                                                                                                                                                                                                              | Zone de détection                                                                                                                                                                                                                                                                      | Detectiehoek                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2 m / 5 m / 2.5 m                                                                                                                                                    | Montagehöhe min./max./ empfohlen                                                                                                                                                                                                                                               | Mounting height min./max./ recommended                                                                                                                                                                                                                                        | Hauteur de montage min./max./ recommandé                                                                                                                                                                                                                                               | Montagehoogte min./max./ aanbevolen                                                                                                                                                                                                                                    |
| ► Fig. 1<br>2.5 m<br>18°C<br>max. Ø 10 m<br>max. Ø 6 m<br>max. Ø 4 m                                                                                                 | Reichweite bei Montagehöhe<br>Umgebungstemperatur<br>quer<br>frontal<br>sitzend                                                                                                                                                                                                | Range of coverage at mounting height<br>ambient temperature<br>accross<br>towards<br>seated                                                                                                                                                                                   | Portée pour une hauteur de montage<br>température ambiante<br>transversale<br>frontale<br>activité assise                                                                                                                                                                              | Bereik op montagehoogte<br>omgevingstemperatuur<br>dwars<br>frontaal<br>zittend                                                                                                                                                                                        |
| Ø 45 x 28 mm                                                                                                                                                         | Abmessungen                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dimensions                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dimensions                                                                                                                                                                                                                                                                             | Afmetingen                                                                                                                                                                                                                                                             |
| II / IP20                                                                                                                                                            | Schutzklasse / Schutzart                                                                                                                                                                                                                                                       | Class / Degree of protection                                                                                                                                                                                                                                                  | Classe / Type de Protection                                                                                                                                                                                                                                                            | Klasse / Beschermingsgraad                                                                                                                                                                                                                                             |
| -5 – +45 °C                                                                                                                                                          | Umgebungstemperatur                                                                                                                                                                                                                                                            | Ambient temperature                                                                                                                                                                                                                                                           | Température ambiante                                                                                                                                                                                                                                                                   | Omgevingstemperatuur                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 24 V --- / 0.5 mA                                                                                                                                                    | Impulsausgang                                                                                                                                                                                                                                                                  | Pulse output                                                                                                                                                                                                                                                                  | Sortie d'impulsion                                                                                                                                                                                                                                                                     | Pulsuitgang                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2 s / 9 s                                                                                                                                                            | Impulslänge/-pause                                                                                                                                                                                                                                                             | Pulse length/pause                                                                                                                                                                                                                                                            | Durée de l'impulsion/pause                                                                                                                                                                                                                                                             | Impulslengte/pauze                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 35 cm                                                                                                                                                                | Kabellänge                                                                                                                                                                                                                                                                     | Cable length                                                                                                                                                                                                                                                                  | Longueur de câble                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kabellengte                                                                                                                                                                                                                                                            |

| 93213                                                                            | DE Schematisches Schaltbild                                                                                                       | UK Schematic diagram                                                                                                      | FR Schéma de raccordement                                                                  | NL Aansluitschema                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  | Schematisches Schaltbild - Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!                             | Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device! | Schéma de raccordement de base- veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil ! | Aansluitschema - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat! |
|  | <p>RD: red + 24V DC</p>  <p>BL: blue - 0V DC</p> |                                                                                                                           |                                                                                            |                                                                                              |
|                                                                                  | Auswertungseinheit/-gerät                                                                                                         | Evaluation unit/device                                                                                                    | Unité d'évaluation/dispositif                                                              | Evaluatie-eenheid/apparaat                                                                   |
| +                                                                                | rot                                                                                                                               | red                                                                                                                       | rouge                                                                                      | rood                                                                                         |
| -                                                                                | blau                                                                                                                              | blue                                                                                                                      | bleu                                                                                       | blauw                                                                                        |
|                                                                                  | <b>Zubehör</b>                                                                                                                    | <b>Accessory</b>                                                                                                          | <b>Accessoires</b>                                                                         | <b>Accessoires</b>                                                                           |
| 92235                                                                            | Abdeckringe PD9<br>Ø 36 mm anthrazit glänzend                                                                                     | Cover rings PD9<br>Ø 36 mm anthracite glossy                                                                              | Collerettes PD9<br>Ø 36 mm anthracite brillant                                             | Afdekringen PD9<br>Ø 36 mm antraciet glanzend                                                |
| 92237                                                                            | Abdeckringe PD9<br>Ø 36 mm weiß glänzend                                                                                          | Cover rings PD9<br>Ø 36 mm white glossy                                                                                   | Collerettes PD9<br>Ø 36 mm blanc brillant                                                  | Afdekringen PD9<br>Ø 36 mm wit glanzend                                                      |
| 92238                                                                            | Abdeckringe PD9<br>Ø 36 mm Edelstahl-Optik glänzend                                                                               | Cover rings PD9<br>Ø 36 mm silver glossy                                                                                  | Collerettes PD9<br>Ø 36 mm argent brillant                                                 | Afdekringen PD9<br>Ø 36 mm zilver glanzend                                                   |
| 92327                                                                            | Abdeckringe PD9<br>Ø 45 mm weiß matt                                                                                              | Cover rings PD9<br>Ø 45 mm white matt                                                                                     | Collerettes PD9<br>Ø 45 mm blanc mat                                                       | Afdekringen PD9<br>Ø 45 mm wit mat                                                           |
| 92346                                                                            | Abdeckringe PD9<br>Ø 45 mm Edelstahl-Optik matt                                                                                   | Cover rings PD9<br>Ø 45 mm silver matt                                                                                    | Collerettes PD9<br>Ø 45 mm argent mat                                                      | Afdekringen PD9<br>Ø 45 mm zilver mat                                                        |
|  | Produktseite im Internet                                                                                                          | Product page on the internet                                                                                              | Page produit sur notre site internet                                                       | Productpagina op het internet                                                                |